



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八一年九月十五日
星期二

目錄

| | |
|----------------|-----|
| 工務署辦技工學徒訓練 | 第一頁 |
| 成人教育班及康樂中心月中開辦 | 第二頁 |
| 救生員去年救千餘人 | 第四頁 |
| 第三期工業安全問答賽 | 第五頁 |
| 四十餘名助理督導員升職 | 第六頁 |
| 新空郵郵柬下週發售 | 第七頁 |
| 荃灣居民踴躍登記為選民 | 第七頁 |
| 馬會研究建表演藝術學院 | 第八頁 |
| 八零年香港海外貿易回顧 | 第九頁 |

工務司署開辦 技工學徒訓練

有志從事電器及機械行業之青少年，現可加入技工學徒訓練計劃。

工務司署電器機械工程處現正招募學徒受訓，凡年齡在十五至十七歲，而完成中學二年級程度或以上之青少年，均可申請。

電器機械工程處學徒訓練總監黃小光表示，獲選之申請者，將接受為期四年之技術員訓練，課程包括機械、電器或冷氣技術各方面，在受訓期間，各學員每月可領取七百六十五元至一千一百五十元之薪金，並獲得免費醫療服務及有薪年假。

學徒修畢全部課程後，除可獲政府考慮錄用派往有關部門任職為技工外，亦可以隨意向私人機構找工作。私人機構對受過訓練之技術人員的需求甚殷。

黃氏指出，技工之升職機會甚佳，視乎個人之工作表現，可升至監工，甚至更高級之職位。

修畢訓練課程之學徒，雖然不一定會由政府保證錄用任職，但他們是有機會在工務司署之電器機械工程處，水務處、土力工程處及九廣鐵路之工場受僱。

黃氏指出：「事實上，政府之一級及二級技工職位，通常均是錄用修畢課程及成績滿意之學徒。」

黃氏說，在現時之學徒訓練計劃下，自一九七四年首批技工學徒畢業以來，已有超過四十名技工獲晉升為工程監工，其中更有一位升為助理督察。

黃氏以前亦是一名政府學徒。

工務司署今年預算招募二百名學徒，這個四年制學徒計劃為學員提供基本及在職訓練。

受訓第一年，學徒須先在摩理臣山工業學院參加一項為期六個月之全日工程技术員課程，然後再在加路連山之學徒訓練中心接受另外六個月之基本訓練。

在其後之三年，各人除在各政府部門之工場及廠房內，接受進一步訓練外，並須到工業學院攻讀日間部份時間制課程。

學徒計劃範圍甚廣，包括打磨、機械工具、燒焊、電器、電子及白鐵操作等各方面之訓練。

黃氏指出，任何與技工行業有關之主要科目，均包括在訓練計劃內，使學徒能具備廣泛之工程知識。

有意參與該項計劃之青少年，可向各區民政處、新界理民府、勞工處本地就業輔導處及工務司署電器機械工程處學徒訓練中心索取申請表格。

成人教育班及康樂中心 月中開辦歡迎市民參加

教育署的成人普通教育班及成人實科教育班將於本月十九日開課，而其屬下的成人教育康樂中心屆時亦開放，歡迎成年市民參加。

成人普通教育班專為未及完成小學課程的成年市民而設，分初級（小學三、四年級）、中級（小學五年級）及高級（小學六年級）三種程度。科目有中、英、算、社會四科，每週上課三晚，每晚上課兩小時，學費全免。

成人實科教育班科目包括裁剪、編織、木工、烹飪等。現除烹飪班已滿額外，其餘各科仍招收新生。凡十八歲以上成年市民，不限學歷，均歡迎報名參加，每週上課兩晚，每晚上課兩小時，每學期學費三十五元。

因舉行成人普通教育班及成人實科教育班的中心衆多，未能一一盡列，如有意參加者，可於晚上七時半到下列中心詢問：北角英皇道北角官立小學；灣仔軒尼詩道官立小學；西環高街李陞官立小學；香港仔香島道官立小學；九龍油蔴地佐敦道官立小學；土瓜灣農圃道官立小學；觀塘官立小學；大角咀塘尾道官立小學，及深水埗福榮街官立小學。

如有查詢，可於辦公時間內電三十七一三〇八一一向成人教育組詢問。

此外，該組屬下的成人教育康樂中心亦會提供免費的康樂活動五十餘項，包括音樂、球類、國術、書畫、美術設計、攝影、國語、日語、專題講座等，各中心並設有小型圖書館，供會員借閱圖書及閱覽各類雜誌。

參加康樂中心無須繳交會費及學費，只需在各中心開放時間內攜帶身份証及半身照片三張，到就近中心辦理簡單報名手續，即可領取會証，參加一切活動。

各中心除學校假期外逢星期二至五，晚上七時半至九時半開放。各中心地址如後：

西營盤中心
北角中心
香港仔中心
灣仔中心
筲箕灣中心
油蔴地中心
大角咀中心
深水埗中心
土瓜灣中心
黃大仙中心
牛頭角中心
觀塘中心
荃灣中心
大埔中心
屯門中心
沙田中心

西營盤高街李陞小學
北角英皇道北角官立小學
香港仔崇文街香島道官立小學
灣仔愛群道鄧肇堅維多利亞工業學校
柴灣道筲箕灣官立中學
油蔴地炮台街佐敦道官立小學
大角咀塘尾道官立小學
深水埗福榮街官立小學
土瓜灣農圃道官立小學
正德街黃大仙官立小學
牛頭角下邨佛教慈敬學校
牛頭角道觀塘官立小學
荃灣海壩街官立小學
大埔洋涌公立學校
屯門友愛邨伊斯蘭小學
沙田瀝源邨沙田崇真學校

救生員去年拯救千餘人
拯溺總會頒發救人星章

漁農處處長李德宏今日（星期二）稱，在一九八零年本港的救生員，其中包括漁民在內，曾拯救一千零三十六人。

漁農處處長今午出席香港拯溺總會之頒發救人星章典禮致詞時說，這項努力顯示社會人士更加有公德心，更加願意捨己為人。

李氏說，自一九六二年起，漁農處即與該會有緊密合作，促進漁民海上拯溺工作，目前在獲頒發救人星章的人士中，漁民為數不少。

李氏說：「香港拯溺總會頒發獎章，一方面表揚各獲獎人的英勇行為，另一方面顯示社會人士更加有公德心，更加願意捨己為人。」

今年在四十四位獲頒救人星章的人士中，計有十四位漁民。

他在典禮中讚揚拯溺總會為泳池泳客、海灘及遊河人士提供拯溺服務的有意義工作。

去年，有一萬零五百九十六名救生員作經常及特別巡邏。

李氏說：該會在去年曾拯救一千零三十六人，巡邏之成功可見一斑。而自一九五六年拯溺總會成立以來，共有一萬三千五百多人被救。

漁農處處長在席上頒發救人星章予四十四位市民。

編輯任意：漁農處處長李德宏之中，英文演詞及一幀頒獎圖片，將於今日稍後放置在政府新聞處稿箱備取。

工業安全問答比賽 第三期初賽昨舉行

一名三十三歲塑膠廠管工劉育明昨（星期一）晚在麗的電視「着燈開飯睇電視」節目內獲得工業安全問答比賽第三期初賽之冠軍，贏得價值四千五百元之飛利浦彩色電視機壹部。

其他八名參加者亦共獲得價值逾一萬元之名貴獎品。

第二獎及第三獎分別由李照輝及鍾仕群獲得。李君三十四歲，為電器技工，獲得來回日本機票壹張；鍾君二十五歲，是一名印刷公司經理，獲得來回泰國機票壹張。

其餘之獎品為來回菲律賓賓機票壹張、麗的電視二十四吋金模型安全帽壹枚、雅達利電視遊戲機壹部及三部身歷聲耳筒錄音機，分別由劉間儀、張栢祥、姚鈕因、陳光、鍾慕玲及吳惠強獲得。

上述機票及雅達利電視遊戲機分別由新報及港建貿易有限公司送出。

是項遊戲之總決賽定於下（十）月底舉行。屆時將有十五名幸運兒參加。

總決賽之優勝者將可獲得更名貴獎品，包括由大發行有限公司送出之卓麗房車壹部，價值三萬元。

編輯注意：一幅有關得獎者之圖片，將於今日稍後放置於政府新聞處稿箱備取。

四十六名助理督導員升職

監獄署爲有潛質的適合人員提供極佳的晉升機會。四十六名監獄署助理督導員於今日（星期二）獲委任爲見習督導員。

署理監獄署副署長許德善在赤柱職員訓練學院舉行的一項儀式上，向新升職之見習督導員頒授徽章及委任狀。

許氏在儀式中發表演詞時表示，新委任之見習督導員與舊同僚一起工作時，要堅定果斷，向他們發出指示，不偏不倚，表現大公無私。

許氏指出，很多加入監獄署爲助理督導員階層的男女已晉升至最高階級。

他說：「各位被委任爲見習督導員後，將有機會在事業上進一步發展及晉升。」

許氏更提醒督導員在對待犯人時，必須表現人道精神，並確保下屬人員亦能體恤及有效率地執行任務。

他說：「各位當中有很多會與市民接觸。本署的聲譽，有賴各位的表現。」

新受委任之見習督導員包括四十三名男性及三名女性人員。他們服務於監獄署年期平均爲五年。

所有見習督導員將會在職員訓練學院及其他各類懲教機構接受進一步訓練，使能盡量發揮工作效率。如工作勤奮及考試合格，他們將獲考慮晉升爲督導員階級。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

有關監獄署署理副署長許德善在職員訓練學院頒授徽章予新委任見習督導員之新聞圖片，將於今日稍後置於新聞處稿箱內備取。

新空郵郵柬 下週起發售

郵政署今日宣佈，全新印製的一元空郵郵柬將於九月二十一日（星期一）起首次在各郵政局發售。

新式郵柬的形狀及格式與舊式郵柬相同，但新式郵柬印有一元郵票，即現時投寄空郵郵柬所需之郵費。此外，舊式郵柬左上角所印空郵「BY AIR MAIL」字樣，則已除去，新式郵柬祇留下深藍色為底色的「AEROGamme」字樣。

喜愛集郵的人士請注意，發售新式郵柬不設首天蓋上郵戳後當面交回購買人的服務。但中區郵政總局、九龍中央郵政局及尖沙咀郵政局將設置特別郵箱，接受投寄郵柬，然後由郵政人員把九月二十一日投寄之郵柬用人工加蓋郵戳。

荖灣一萬多名居民

登記為區議會選民

署理荖灣市鎮專員呂孝端今日（星期二）表示：區議會選民登記展開後短短兩個星期，荖灣理民府已接獲超過一萬份填妥的登記表格。

呂氏稱，截至目前，反應令人非常鼓舞，不過，他仍籲請未曾登記的居民，從速登記。

為期六週的選民登記，將於十月十二日截止。

呂氏續稱：「未來區議會的成就與非官守議員的質素大有關係，其中當然包括民選議員在內。」

「愈多具備資格的人士登記為選民，將可確保有才能的人士獲選為區議會議員。」

呂氏說，自本月初起，理民府職員已先後訪問各互助委員會及當地社團，以鼓勵選民登記。

區內其他政府部門，例如，警務處、消防事務處、房屋署、漁農處及新界市政署，亦協助分派登記表格。

他說：「我們將盡力推動區議會選舉，務求獲致成功。」

新界區議會選舉定於明年三月四日舉行。

（此稿請勿於今（星期二）日下午八時之前發表）

馬會研究建表演藝術學院 康樂文化專員今表示歡迎

康樂文化專員屈珩今（星期二）日就有關皇家香港賽馬會宣佈將與政府合作，研究可否建立表演藝術學院及進行初步設計工作一事，表示歡迎。

屈氏是在皇家香港賽馬會主席韋彼德今晚在該會年會上演講後，作以上表示。

屈氏指出：「設立該學院將提供需求甚殷之表演藝術排演及訓練設施，而多方面之業餘及職業團體將可使用這學院。」

他說：「本港表演藝術之成長，由於嚴重缺乏上述場地而受到阻礙。因此，興建這所學院將大有助於這方面之發展。」

屈氏證實，藝術中心以西一幅用地已被提議作為興建該學院之地點，但仍需徵詢城市設計委員會之意見。

屈氏說：「假若在該處進行上述工程是可行的話，學院之設計將由低層建築物組成，以花園為背景，藉以儘量保持該地點之空曠性，並將鼓勵市民享用公園設施。」

八零年香港海外貿易回顧
現在政府刊物銷售處發售

「一九八零年香港海外貿易回顧」今日（星期二）起公開發售。該書載有本港對外貿易簡介，十八個圖表及三十四個統計表，並臚列對上數年的比較數字。

該書摘要說明一九八零年度本港海外貿易在動向和結構方面的顯著變化，包括按貨品分類及主要貿易對手，對本港貿易作一全面分析。

為方便國際間貿易數字的比較，書內有一附表，顯示若干選定國家的貿易數字。該附表是根據海關合作協會目錄所編制。

此外，此書對於本港出口貨品在主要海外市場之業績，亦有分析，與主要競爭國家作出比較。

根據該書，去年本港由中國及日本入口的貨品，有顯著增加。從中國入口貨品增加六十八億一千八百萬元，即百分之四十五，而從日本入口貨品則增加六十三億二千四百萬元，增幅為百分之三十三。

本港產品出口方面，以在美國、西德及中國三個海外市場的增長率最高。美國輸入本港產品增加三十七億九千四百萬元，即百分之二十；西德輸入本港產品增加十億四千萬，即百分之十六，而中國輸入本港產品增加十億零二百萬元，即百分之一百六十六。

以貨品類別而言，入口貨品有顯著增加者，主要為紡織品（增加三十億三千二百萬元，即百分之二十六）和汽油（增加二十八億八千二百萬元，即百分之六十一）。而出口貨品方面，增加最多者為衣着（增加三十一億二千七百萬元，即百分之十六）；攝影器材、光學產品及鐘錶（增加十九億九千三百萬元，即百分之三十九）。

轉口貿易在一九八〇年有很强的增長。來自中國經本港轉運之貨品總值增加二十七億三千一百萬元，增幅為百分之四十八，其中增幅最大的為衣著（增加五億七千萬，即增百分之七十九）。來自日本的轉口貨品亦有大幅度增長（增加二十四億五千一百萬元，增幅為百分之七十二），尤以車輛增幅最大（增加六億七千三百萬元，即增百分之八十四）。另一方面，轉口往中國的貨品亦增加三十三億二千七百萬元，增幅達百分之二百五十三，而轉口往日本的貨品增加十億九千萬，即增百分之五十五。

一九八〇年之空運貨品貿易總值佔所有商品貿易百分之二十二，比一九七九年之總值增加九十四億八千六百萬，即百分之二十六。由美國空運輸入本港的貨品增加十三億三千六百萬，增幅為百分之三十九。空運輸往美國者則增加十億七千二百萬元，即百分之十六。按貨品類別分析，以鐘錶空運入口（增加十四億五千六百萬，即百分之三十六）及出口（增加十七億六千九百萬元，即百分之四十六）的增長最高。

該書又用單位價值及數量指數來評估貨品價格及貿易總額的真正變動。在一九八〇年，大部份貨品之貿易總額較一九七九年之總額均有所增加，但以下貨品則有減少，計有塑膠鑄模原料減百分之三，染料、絲料與顏料減百分之十，及酒精飲品減百分之十三。

香港是世界上玩具及洋娃娃、人做花和電筒的最大出口地；亦是衣着和無線電接收機的世界第二出口地。衣着的最大出口國為意大利，而無線電接收機的最大出口地為日本。

「一九八〇年香港海外貿易回顧」現已在中環郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，每本定價港幣二十六元。